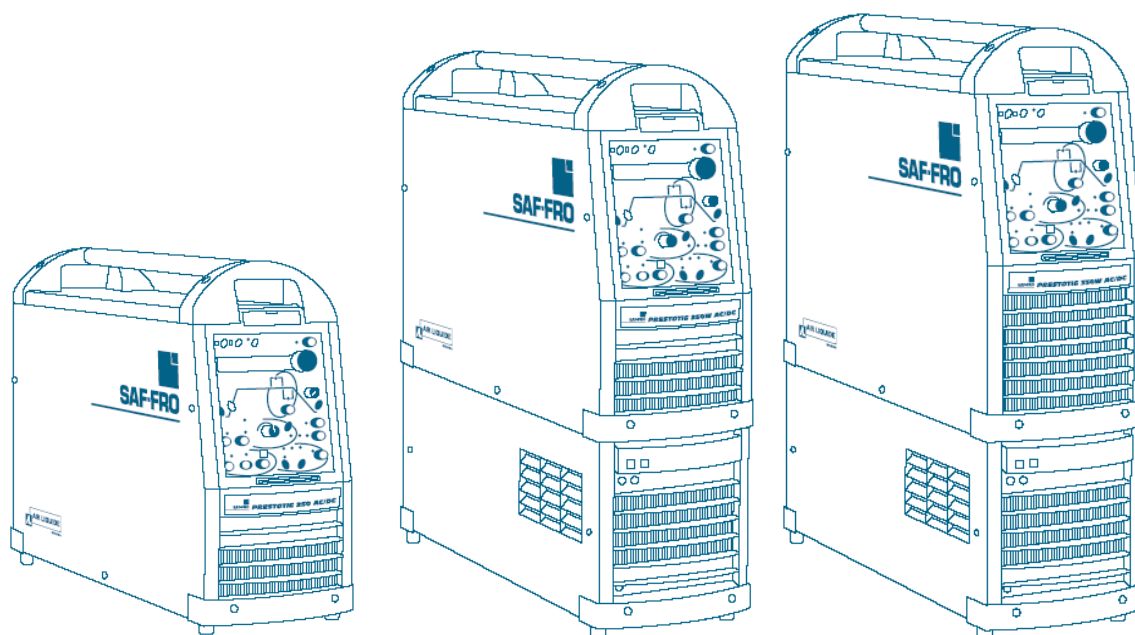


PRESTOTIG 250 AC/DC
PRESTOTIG 250W AC/DC
PRESTOTIG 350W AC/DC



FR	INSTRUCTION DE SECURITE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN
EN	SAFETY INSTRUCTIONS FOR OPERATION AND MAINTENANCE
IT	ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA NELL'USO E PER LA MANUTENZIONE
ES	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD, EMPLEO Y MANTENIMIENTO
NL	VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD
RO	INSTRUCȚIUNI DE PROTECȚIA MUNCII ȘI DE ÎNTREȚINERE
SK	NÁVOD NA BEZPEČNÚ OBSLUHU A ÚDRŽBU

Cat n°: W 000 265 414

Rev :

Date : 06/2006



Contact :
www.saf-fro.com

F – PIÈCES DE RECHANGE

F – SPARE PARTS

DESIGNATION	REP	250 AC/DC	250W AC/DC	350W AC/DC	DESIGNATION
FACE AVANT	1	W000265076			FRONT PANEL
PLATINE DE CONTRÔLE	2	W000264422			CONTROL CARD
PLATINE DE CONTRÔLE	3	W000264423			CONTROL CARD
PLATINE DE CONTRÔLE	4	W000264424			CONTROL CARD
PLATINE DE CONTRÔLE	5	W000265148			CONTROL CARD
CONDENSATEUR	6	W000264425			CAPACITOR
CONDENSATEUR	7			W000265169	SMOOTHING CAPACITOR
CONDENSATEUR	8	W000265077			CAPACITOR
ECROU	9	W000265078			BOX NUT
CONDENSATEUR	10	W000265149			CAPACITOR
CONDENSATEUR	11			W000265170	CAPACITOR
FUSIBLE 0.8A RETARDE 5X20	12	W000265080			FUSE 0.8 A DELAYED 5X20
PORTE FUSIBLE 5X20	12	W000264426			FUSE BOX+NUT 5X20
FUSE 2A 5X20	14	W000265150			FUSE 2A 5X20
UNITE PRIMAIRE	15	W000265094			PRIMARY UNIT
UNITE SECONDAIRE	16	W000265095		W000265171	SECONDART UNIT
UNITE SECONDAIRE	17	W000265096		W000265172	SECONDART UNIT
UNITE SECONDAIRE	18			W000265173	SECONDART UNIT
CARTE DIODE	19	W000265099			DIODE CARD
PD IGBT	20	W000265101			SPARE PARE IGBT
CIRCUIT DIODE	21	W000264334			DIODE BRIDGE
REDRESSEUR	22	W000265108			RECTIFIER UNIT
IGBT SECONDAIRE	23	W000265110		W000265174	IGBT SECONDARY
LAMPE TEMOIN ROUGE	24	W000265151			SIGNAL LAMP RED
LAMPE TEMOIN JAUNE	25	W000264337			SIGNAL LAMP YELLOW
RELAIS REED	26	W000265152			REED RELAY
SELF PRIMAIRE	27	W000265113	W000265154	W000265175	PRIMARY CHOKE
ANNEAU EN FERRITE	28	W000264434			FERRITE RING
FERRITE	29			W000265176	FERRITE CORE
FERRITE	29A				FERRITE CKOKE
VENTILATEUR	31	W000264338		W000265178	COOLING FAN
MOTO POMPE	32	W000265155			PUMP MOTOR COB
HELICE DE VENTILATEUR	32A	W000265156			COOLING FAN WING
HELICE DE VENTILATEUR	32B	W000265157			COOLING FAN WING
SERIE POUR REPARATION	32C	W000265158			REPAIR SET FOR POMP
SERIE POUR REPARATION	32D	W000265159			REPAIR SET FOR POMP
SHUNT	33	W000265115			SHUNT RESISTOR
INTERRUPTEUR PRINCIPAL	34	W000265116			MAIN SWITCH
INTERRUPTEUR	35	W000265160			PRESSURE SWITCH

F – PIÈCES DE RECHANGE

F – SPARE PARTS

DESIGNATION	REP	250 AC/DC	250W AC/DC	350W AC/DC	DESIGNATION
MANŒUVRE TENSION	36	W000265117			V CHANGE OVER SW
INTERRUPTEUR	37		W000265161		LEVER SWITCH
INTERRUPTEUR 2P	38		W000264342		CHANGE OVER SWITCH
TRANSFORMATEUR PRINCIPAL	39	W000265118			MAIN TRANSFORMER
TRANSFORMATEUR AUXILIAIRE	40	W000264437			AUXILIARY TRANSFORMER
TRANSFORMATEUR AMORCAGE	41	W000265119			SPARK TRANSFORMER
TRANSFORMATEUR INTENSITE	42	W000264439			CURRENT TRANSFORMER
TRANSFORMATEUR AUXILIAIRE	43		W000265162	W000265179	AUXILIARY TRANSFORMER
CHASSIS PRISE 10P	44	W000265146			CONTROL CONNECTOR
PRISE DE CONTROL	45	W000265147			MACHINE SOCKET
RACCORD GAZ TORCHE	46				TORCH GAS CONNECTION
DINSE 50/70	47	W000264349			MACHINE SOCKET 50/71
CABLE RUBAN	48	W000264440			FLAT CABLE
ELECTROVANNE	50	EXISTE			SOLENOID VALVE
CARTE DE COURANT	51	W000265120		W000265180	MAIN CIRCUIT CARD
CARTE FILTRE	52	W000265123		W000265181	FILTER CART
CARTE FILTRE	53				FILTER CART
CAOUTCHOUC	54	W000264461			RUBBER
RACCORD POUR TUYAU	55	W000264371			HOSE CONNECTOR
PIED	56	W000264472			FOOT
POIGNEE	57	W000264476			HANDLE
POIGNEE	58	W000265129			HANDLE
COUVERCLE DE PROTECTION	59	W000264478			PROTECTIVE COVER
PIECE PLASTIQUE	60	W000264479			PLASTIC PIECE
COTE GAUCHE	61	W000265133			SIDE PLATE LEFT
COTE DROITE	62	W000265135			SIDE PLATE RIGHT
COUVERCLE	63	W000265140			COVER
RESERVOIR EAU	66		W000265164		WATER TANK
ECHANGEUR	67		W000265165		HEAT EXCHANGEUR
COTEGAUCHE	68		W000265166		LEFT SIDE PLATE
COTE DROITE	69		W000265167		RIGHT SIDE PLATE
RACCORD FEMELLE	70		W000265168		CONIC HOSE COUPLING

F – PEZZI DI RICAMBIO

F – PIEZAS DE RECAMBIO

DESCRIZIONE	REP	250 AC/DC	250W AC/DC	350W AC/DC	DESIGNACIÓN
PANNELLO ANTERIORE	1		W000265076		CARA DELANTERA
PIASTRA DI CONTROLLO	2		W000264422		PLETINA DE CONTROL
PIASTRA DI CONTROLLO	3		W000264423		PLETINA DE CONTROL
PIASTRA DI CONTROLLO	4		W000264424		PLETINA DE CONTROL
PIASTRA DI CONTROLLO	5		W000265148		PLETINA DE CONTROL
CONDENSATORE	6		W000264425		CONDENSADOR
CONDENSATORE	7			W000265169	CONDENSADOR
CONDENSATORE	8	W000265077			CONDENSADOR
DADO	9	W000265078			TUERCA
CONDENSATORE	10		W000265149		CONDENSADOR
CONDENSATORE	11			W000265170	CONDENSADOR
FUSIBILE 0.8 A RITARDATO 5X20	12		W000265080		FUSIBLE 0.8 A RETARDADO 5X20
PORTAFUSIBILE 5X20	12		W000264426		PORTAFUSIBLE 5X20
FUSIBILE 2A 5X20	14		W000265150		FUSIBLE 2A 5X20
UNITÀ PRIMARIA	15		W000265094		UNIDAD PRIMARIA
UNITÀ SECONDARIA	16	W000265095		W000265171	UNIDAD SECUNDARIA
UNITÀ SECONDARIA	17	W000265096		W000265172	UNIDAD SECUNDARIA
UNITÀ SECONDARIA	18			W000265173	UNIDAD SECUNDARIA
CARTA DIODO	19		W000265099		TARJETA DIODO
PEZZO DI RICAMBIO IGBT	20		W000265101		PD IGBT
CIRCUITO DIODO	21		W000264334		CIRCUITO DIODO
RADDRIZZATORE	22		W000265108		RECTIFICADOR
IGBT SECONDARIO	23	W000265110		W000265174	IGBT SECUNDARIO
SPIA ROSSA	24		W000265151		LÁMPARA TESTIGO ROJA
SPIA GIALLA	25		W000264337		LÁMPARA TESTIGO AMARILLA
RELÉ REED	26		W000265152		RELÉ REED
SELF PRIMARIO	27	W000265113	W000265154	W000265175	SELF PRIMARIO
ANELLO IN FERRITE	28		W000264434		ANILLO DE FERRITA
FERRITE	29			W000265176	FERRITA
FERRITE	29A				FERRITA
VENTILATORE	31	W000264338		W000265178	VENTILADOR
MOTOPOMPA	32		W000265155		MOTOBOMBA
ELICA DI VENTILATORE	32A		W000265156		HÉLICE DE VENTILADOR
ELICA DI VENTILATORE	32B		W000265157		HÉLICE DE VENTILADOR
SERIE PER RIPARAZIONE	32C		W000265158		SERIE PARA REPARACIÓN
SERIE PER RIPARAZIONE	32D		W000265159		SERIE PARA REPARACIÓN
SHUNT	33		W000265115		SHUNT
INTERRUTTORE PRINCIPALE	34		W000265116		INTERRUPTOR PRINCIPAL
INTERRUTTORE	35		W000265160		INTERRUPTOR

F – PEZZI DI RICAMBIO

F – PIEZAS DE RECAMBIO

DESCRIZIONE	REP	250 AC/DC	250W AC/DC	350W AC/DC	DESIGNACIÓN
MANOVRA TENSIONE	36	W000265117			MANIOBRA TENSIÓN
INTERRUTTORE	37		W000265161		INTERRUPTOR
INTERRUTTORE 2 P	38		W000264342		INTERRUPTOR 2 P
TRASFORMATORE PRINCIPALE	39	W000265118			TRANSFORMADOR PRINCIPAL
TRASFORMATORE AUSILIARIO	40	W000264437			TRANSFORMADOR AUXILIAR
TRASFORMATORE INNESCO	41	W000265119			TRANSFORMADOR CEBADO
TRASFORMATORE INTENSITÀ	42	W000264439			TRANSFORMADOR INTENSIDAD
TRASFORMATORE AUSILIARIO	43		W000265162	W000265179	TRANSFORMADOR AUXILIAR
TELAIO PRESA 10P	44	W000265146			CHASIS TOMA 10P
PRESA DI CONTROLLO	45	W000265147			TOMA DE CONTROL
RACCORDO GAS TORCIA	46				RACOR GAS TORCHA
DNSE 50/70	47	W000264349			DINSE 50/70
CAVO PIATTO	48	W000264440			CABLE CINTA
ELETTROVALVOLA	50	ESISTE			ELECTROVÁLVULA
CARTA CORRENTE	51	W000265120		W000265180	TARJETA DE CORRIENTE
CARTA FILTRO	52	W000265123		W000265181	TARJETA FILTRO
CARTA FILTRO	53				TARJETA FILTRO
GOMMA	54	W000264461			CAUCHO
RACCORDO PER TUBO	55	W000264371			RACOR PARA TUBO
PIEDE	56	W000264472			PIE
MANIGLIA	57	W000264476			EMPUÑADURA
MANIGLIA	58	W000265129			EMPUÑADURA
COPERCHIO DI PROTEZIONE	59	W000264478			TAPA DE PROTECCIÓN
PEZZO IN PLASTICA	60	W000264479			PIEZA DE PLÁSTICO
LATO SINISTRO	61	W000265133			LADO IZQUIERDO
LATO DESTRO	62	W000265135			LADO DERECHO
COPERCHIO	63	W000265140			TAPA
SERBATOIO ACQUA	66		W000265164		DEPÓSITO AGUA
SCAMBIATORE	67		W000265165		INTERCAMBIADOR
LATO SINISTRO	68		W000265166		LADO IZQUIERDO
LATO DESTRO	69		W000265167		LADO DERECHO
RACCORDO FEMMINA	70		W000265168		RACOR HEMBRA

F – RESERVEONDERDELEN

F – PIESE DE SCHIMB

OMSCHRIJVING	REP	250 AC/DC	250W AC/DC	350W AC/DC	SPECIFICAȚIE
FRONTPANEEL	1		W000265076		PANOU FRONTAL
CONTROLEPLAAT	2		W000264422		PLATINĂ DE CONTROL
CONTROLEPLAAT	3		W000264423		PLATINĂ DE CONTROL
CONTROLEPLAAT	4		W000264424		PLATINĂ DE CONTROL
CONTROLEPLAAT	5		W000265148		PLATINĂ DE CONTROL
CONDENSATOR	6		W000264425		CONDENSATOR
CONDENSATOR	7			W000265169	CONDENSATOR
CONDENSATOR	8		W000265077		CONDENSATOR
MOER	9		W000265078		PIULIȚĂ
CONDENSATOR	10		W000265149		CONDENSATOR
CONDENSATOR	11			W000265170	CONDENSATOR
VERTRAGINGSZEKERING 0.8A 5X20	12		W000265080		SIGURANȚĂ 0.8 A ÎNTÂRZIATĂ 5X20
ZEKERINGHOUDER 5X20	12		W000264426		SUPORT SIGURANȚĂ 5X20
ZEKERING 2A 5X20	14		W000265150		SIGURANȚĂ 2A 5X20
PRIMAIRE EENHEID	15		W000265094		UNITATE PRIMARĂ
SECUNDAIRE EENHEID	16		W000265095	W000265171	UNITATE SECUNDARĂ
SECUNDAIRE EENHEID	17		W000265096	W000265172	UNITATE SECUNDARĂ
SECUNDAIRE EENHEID	18			W000265173	UNITATE SECUNDARĂ
DIODEKAART	19		W000265099		CARTELĂ DIODĂ
PD IGBT	20		W000265101		PIESĂ DE SCHIMB IGBT
DIODECIRCUIT	21		W000264334		CIRCUIT DIODĂ
Gelijkrichter	22		W000265108		REDRESOR
IGBT, SECUNDAIR	23		W000265110	W000265174	IGBT SECUNDAR
ROOD CONTROLELAMPJE	24		W000265151		LAMPĂ DE CONTROL ROȘIE
GEEL CONTROLELAMPJE	25		W000264337		LAMPĂ DE CONTROL GALBENĂ
RELAIS REED	26		W000265152		RELEU REED
PRIMAIRE SMOORSPOEL	27	W000265113	W000265154	W000265175	BOBINĂ CE INDUCȚIE PRIMARĂ
FERRIET RING	28		W000264434		INEL FERITĂ
FERRIET KERN	29			W000265176	FERITĂ
FERRIET SMOORSPOEL	29A				FERITĂ
VENTILATOR	31		W000264338	W000265178	VENTILATOR
MOTORPOMP	32		W000265155		MOTOPOMPĂ
VENTILATORSCHROEF	32A		W000265156		ELICE DE VENTILATOR
VENTILATORSCHROEF	32B		W000265157		ELICE DE VENTILATOR
REPARATIEKIT VOOR POMP	32C		W000265158		SERIE PENTRU REPARAȚII
REPARATIEKIT VOOR POMP	32D		W000265159		SERIE PENTRU REPARAȚII
SHUNT	33		W000265115		ȘUNT
HOOFDSCHAKELAAR	34		W000265116		ÎNTRERUPĂTOR PRINCIPAL
SCHAKELAAR	35		W000265160		ÎNTRERUPĂTOR

F – RESERVEONDERDELEN

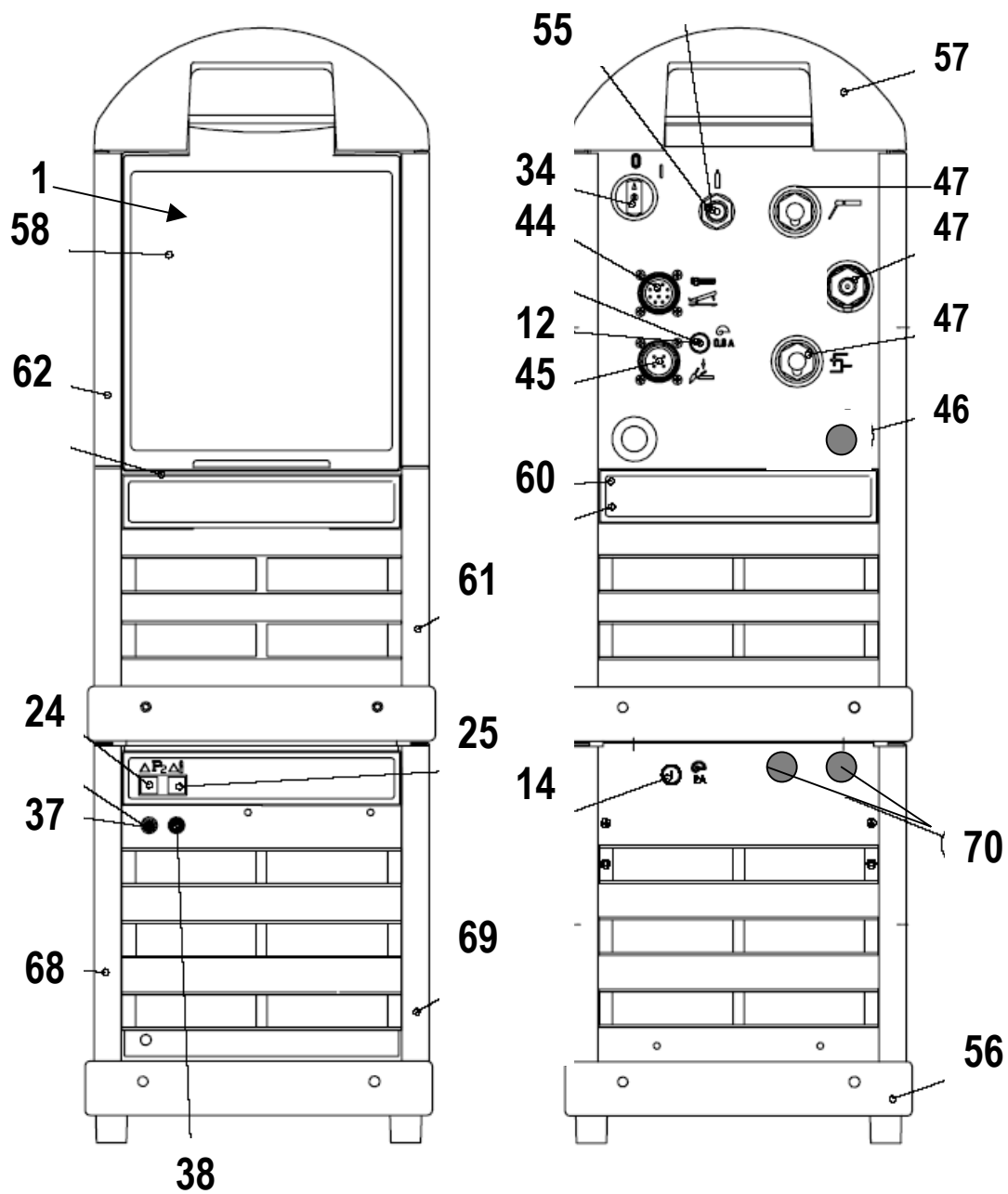
F – PIESE DE SCHIMB

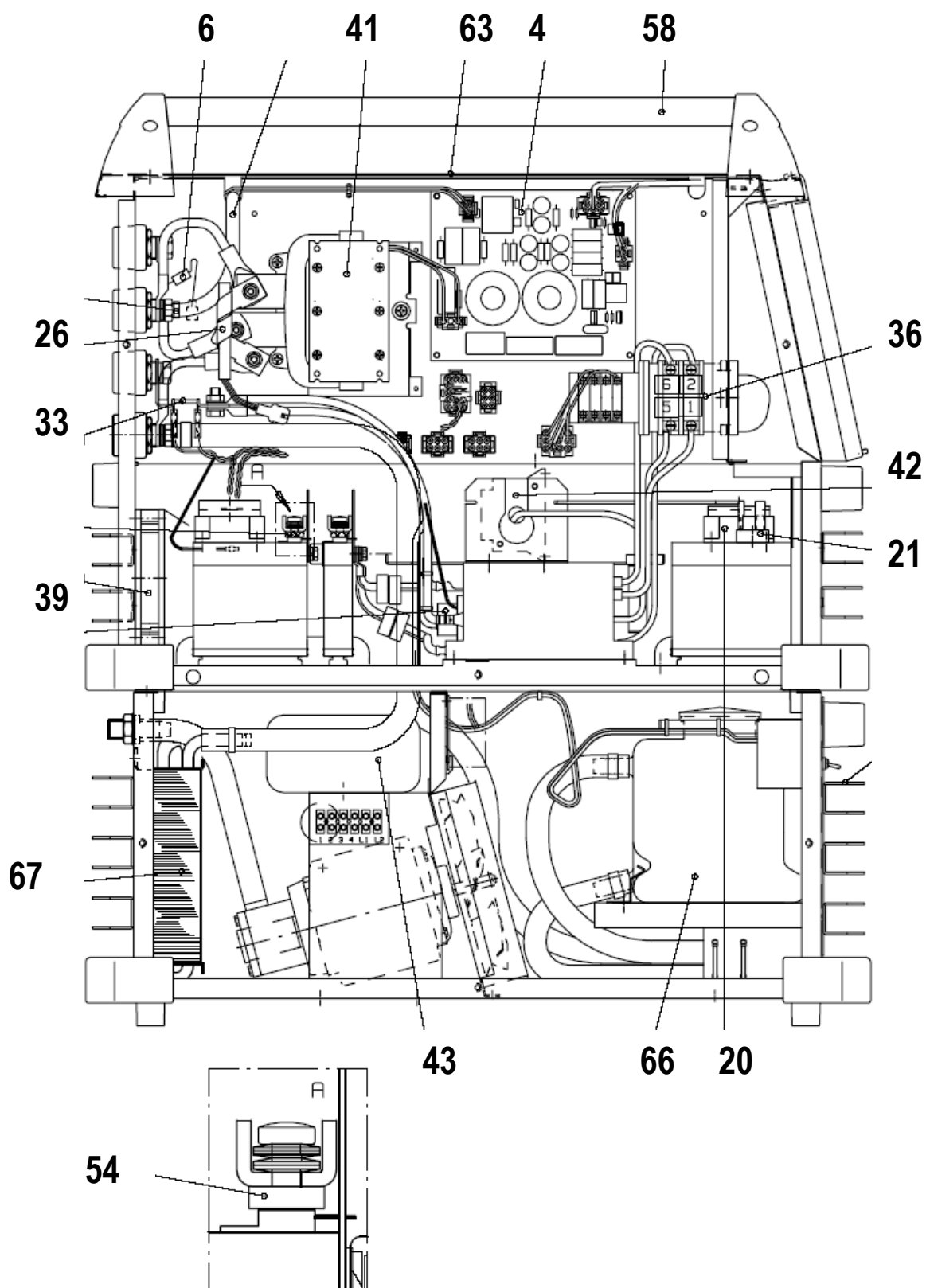
OMSCHRIJVING	REP	250 AC/DC	250W AC/DC	350W AC/DC	SPECIFICAȚIE
MANŒUVRE SPANNING	36	W000265117			MANEVĂ TENSIUNE
SCHAKELAAR	37		W000265161		ÎNTRERUPĂTOR
SCHAKELAAR 2P	38		W000264342		ÎNTRERUPĂTOR 2P
HOOFDTRANSFO	39	W000265118			TRANSFORMATOR PRINCIPAL
HULPTRANSFO	40	W000264437			TRANSFORMATOR AUXILIAR
TRANSFO BOOGVORMING	41	W000265119			TRANSFORMATOR AMORSARE
TRANSFO INTENSITEIT	42	W000264439			TRANSFORMATOR INTENSITATE
HULPTRANSFO	43		W000265162	W000265179	TRANSFORMATOR AUXILIAR
FRAME STEKKER 10P	44	W000265146			PRIZĂ ȘASIU 10P
CONTROLESTEKKER	45	W000265147			PIESĂ DE CONTROL
GASAANSLUITING TOORTS	46				RACORD GAZ BEC DE SUDURĂ
DINSE 50/70	47	W000264349			DINSE 50/71
KABEL TAPE	48	W000264440			CABLU PANGLICĂ
ELEKTROMAGNETISCHE KLEP	50	EXISTE			ELECTROVANĂ
STROOMKAART	51	W000265120		W000265180	CARTELĂ CURENT
FILTERKAART	52	W000265123		W000265181	CARTELĂ FILTRU
FILTERKAART	53				CARTELĂ FILTRU
RUBBER	54	W000264461			CAUCIUC
AANSLUITING VOOR LEIDING	55	W000264371			RACORD DE ȚEAVĂ
VOET	56	W000264472			PICIOR
HANDVAT	57	W000264476			MÂNER
HANDVAT	58	W000265129			MÂNER
BESCHERMDEKSEL	59	W000264478			CAPAC DE PROTECȚIE
PLASTIC ONDERDEEL	60	W000264479			PIESĂ DIN PLASTIC
LINKERKANT	61	W000265133			PARTEA STÂNGĂ
RECHTERKANT	62	W000265135			PARTEA DREAPTĂ
DEKSEL	63	W000265140			CAPAC
WATERRESERVOIR	66		W000265164		REZERVOR APĂ
WISSELAAR	67		W000265165		SCHIMBĂTOR DE CĂLDURĂ
LINKERKANT	68		W000265166		PARTEA STÂNGĂ
RECHTERKANT	69		W000265167		PARTEA DREAPTĂ
VROUWELIJKE AANSLUITING	70		W000265168		RACORD CU MUFĂ

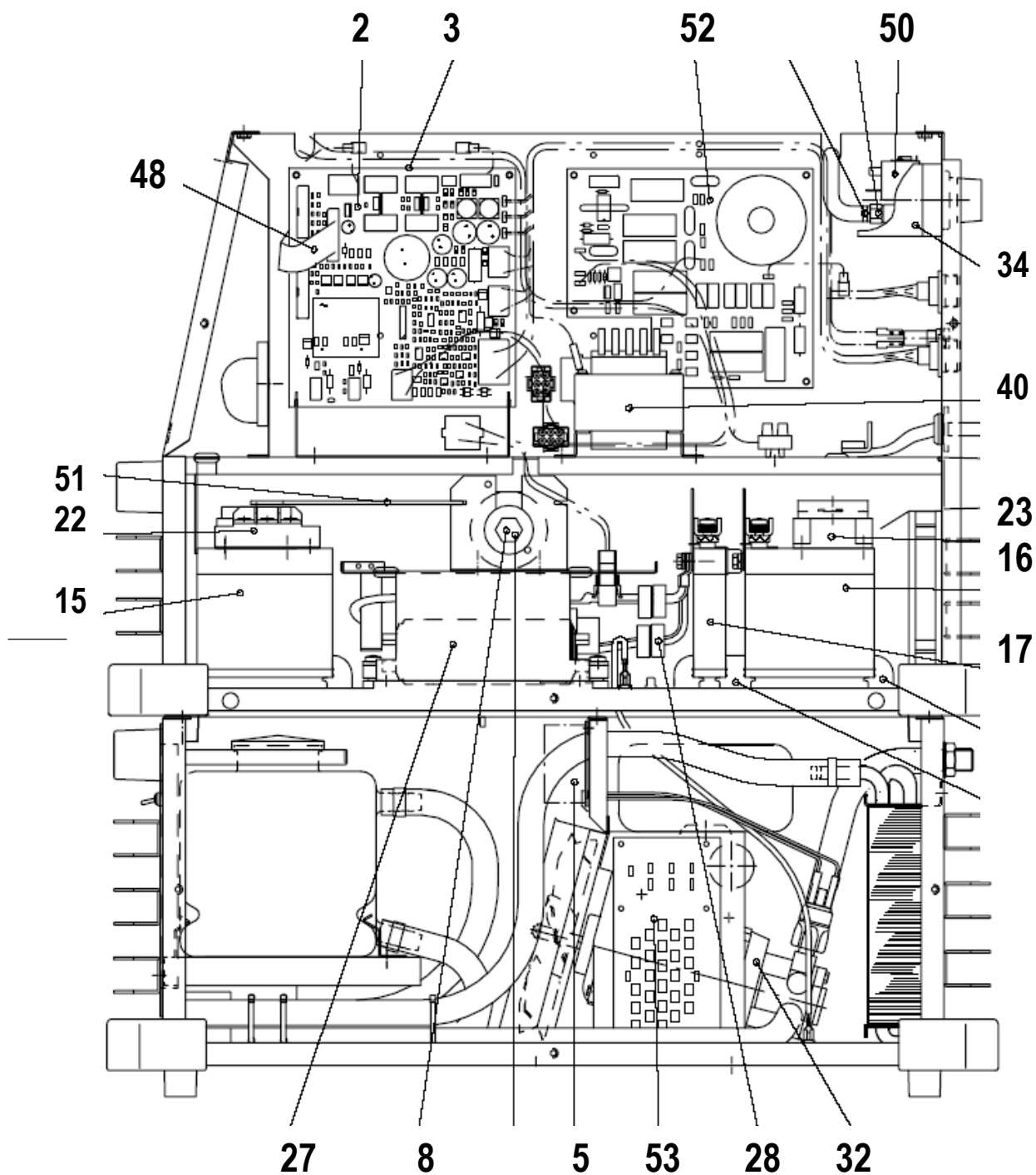
NÁZOV	REP	250 AC/DC	250W AC/DC	350W AC/DC
ČELNÝ PANEL	1	W000265076		
KONTROLNÁ KARTA	2	W000264422		
KONTROLNÁ KARTA	3	W000264423		
KONTROLNÁ KARTA	4	W000264424		
KONTROLNÁ KARTA	5		W000265148	
KONDENZÁTOR	6	W000264425		
KONDENZÁTOR	7			W000265169
KONDENZÁTOR	8	W000265077		
MATICA	9	W000265078		
KONDENZÁTOR	10		W000265149	
KONDENZÁTOR	11			W000265170
POISTKA 0.8 A ONESKOR. 5X20	12	W000265080		
POISTKA BOX+MATICA 5X20	12	W000264426		
POISTKA 2A 5X20	14		W000265150	
PRIMÁRNA JEDNOTKA	15	W000265094		
SEKUNDÁRNA JEDNOTKA	16	W000265095		W000265171
SEKUNDÁRNA JEDNOTKA	17	W000265096		W000265172
SEKUNDÁRNA JEDNOTKA	18			W000265173
DIÓDOVÁ KARTA	19	W000265099		
NÁHRADNÝ DIEL IGBT	20	W000265101		
DIÓDOVÝ MOSTÍK	21	W000264334		
USMERŇOVAČ	22	W000265108		
SEKUNDÁR IGBT	23	W000265110		W000265174
KONTROLNÉ SVIETIDLO ČERVENÉ	24		W000265151	
KONTROLNÉ SVIETIDLO ŽLTÉ	25		W000264337	
RELÉ	26	W000265152		
SAMO-PRIMÁR	27	W000265113	W000265154	W000265175
FERITOVÝ KRÚŽOK	28	W000264434		
FERIT	29			W000265176
FERIT	29A			
VENTILÁTOR	31	W000264338		W000265178
MOTOROVÉ ČERPADLO	32		W000265155	
VRTUĽA VENTILÁTORA	32A		W000265156	
VRTUĽA VENTILÁTORA	32B		W000265157	
SÚPRAVA NA OPRAVU ČERPADLA	32C		W000265158	
SÚPRAVA NA OPRAVU ČERPADLA	32D		W000265159	
BOČNÍK	33	W000265115		
HLAVNÝ VYPÍNAČ	34	W000265116		
PRERUŠOVAČ	35		W000265160	

F – NÁHRADNÉ DIELY

NÁZOV	REP	250 AC/DC	250W AC/DC	350W AC/DC
PRACOVNÉ NAPÄTIE	36	W000265117		
PRERUŠOVAČ	37		W000265161	
PREPÍNAČ	38		W000264342	
HLAVNÝ TRANSFORMÁTOR	39	W000265118		
POMOCNÝ TRANSFORMÁTOR	40	W000264437		
TRANSFORMÁTOR ZAPAĽOVANIA	41	W000265119		
TRANSFORMÁTOR INTENZITY	42	W000264439		
POMOCNÝ TRANSFORMÁTOR	43		W000265162	W000265179
PRIPOJENIE SPODNEJ ČASTI 10P	44	W000265146		
PRIPOJENIE OVLÁDANIA	45	W000265147		
PRIPOJENIE PLYNU ELEKTRODY	46			
ZÁSUVKA DINSE 50/71	47	W000264349		
PLOCHÝ KÁBEL	48	W000264440		
ELEKTROVENTIL	50	EXISTE		
KARTA HLAVNÉHO OKRUHU	51	W000265120		W000265180
KARTA FILTRA	52	W000265123		W000265181
KARTA FILTRA	53			
GUMA	54	W000264461		
PRIPOJKA HADICE	55	W000264371		
NOHA	56	W000264472		
RUKOVÄŤ	57	W000264476		
RUKOVÄŤ	58	W000265129		
OCHRANNÝ KRYT	59	W000264478		
PLASTICKÝ DIEL	60	W000264479		
ĽAVÁ STRANA	61	W000265133		
PRAVÁ STRANA	62	W000265135		
KRYT	63	W000265140		
NÁDRŽ NA VODU	66		W000265164	
VÝMENNÍK TEPLA	67		W000265165	
ĽAVÁ STRANA	68		W000265166	
PRAVÁ STRANA	69		W000265167	
ZÁSUVKA	70		W000265168	







Z3- 350W AC/DC

Z3- 350W AC/DC

